Ն. 5115

1902 ՄԱՐՏ 31—1 ԱՊՐԻԼ [illegible]ԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1320 ՄՈՒՀԱՐԻՄ 5

ՕՆ ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլազ	6 այլազ	3 այլազ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.-ական

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

OJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Վինեթի, Շնեթի վէ Յիւնեթի սահիֆէ ղշ. 5
Գիւնեթի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասնտա տըր։ Գեազֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէտալէր մէճճանէն գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիանըն ըէմի կազէթասը, Մանչուրի մուգավէլէնամէսինին ապը իլէ պէրապէր պունա տաիր պիր պէյանամէ նէյր էյլէմիշ տիր։ Մուգավէլէնամէնին ապընա նազարէն Ռուսիա տէվլէթի Մանչուրիատ Զին հիւքիւմէթինին իատէի նուֆուզ վէ իգթիտարընը գապուլ վէ 18 այա գատարմանչուրիատն ասքէրինի չէքճէկինի թէսհիւա իտիյօր։ Պէյանամէտէ Նիու-Զուանկ լիմանընին իտարէի միւքիյէսինին Զինլիլէրէ թէրքի անճագ պու լիմանըն էճնէպի ասքէրինէն պօչալարլըսասընտան վէ Թրէնինգի իշին 2500 ղշ. մասչա Այոլն վիլայէթի թարաֆընտան Զիւհտի էֆ. նամընտա պիր զաթ թային օլունմըշ տըր։

—Մարտ 20տէ էրզրումտա աղ չիտտէթլի պիր զէլզէլէ հրաս օլունմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա զարարը մուճիպ օլմամըշ տըր։

—Ռուս Բաթրիգխանէսի մէճլիսը ումումիսի, տիւն Բաթրիգ Եուսքիմ էֆէնտի հազրէթլէրինին ըիյասէթի ալթընտա թօրանմըշ վէ ախիրէն իքմալը միւտտէթ իթմիշ օլան ճիսմանի մէճլիսի աղասընտան պազլարընը էէրինէ Գոսթաքի Վայանի էֆ. հազրէթլէրի, Մ. Գազանովա, Գոսթաքի Անանիատի վէ Սինիսօ էֆ.լեր ինթիխապ օլունմըշար տըր։

—Բաղարքեոյ գազասը գայմագամըը վէ քեալէթինէ՝ Պրուսա վիլայէթի մայէթինէ մէմուր Պահրի պէյ թային օլընմըշ տըր։

—Հիճազ գընթասընա թէմտիտ օլունմագտա օլան թէլէկրաֆ խաթընը Մէտինէյէ գատար օլանգըսը մը իքմալ իտիմէքլէ, Պապը Ալիտ թէչքիլ օլունմըշ օլան թէլէկրաֆ վէ բոսթա գոմիսիոնընա՝ պունատան սոնրա Հիճազա չէքիլէճէք կէրէք ըէսմի, կէրէք զայրը ըէսմի թէլէկրաֆլարընը եէնի խաթթ վասրթասըյա չէքիլմէսինէ վէ քէլիմէ պաչընա 2 ղշ. իճրէթ ալընմասընա գարար վէրիրմիշ տիր։

—Իտարէի Մախսուսէնին Գրբմրզը տէնիզտէն կէլմէքտէ օլան «Նիյմէթը Թիւտա» վապուրը, կէչէն չարչընպիհ ագշամըսը Զանագալէտէ գարայա օթուրմըշ իսէ տէ, տէրհալ իքի վապուր կէօնտէրիլիպ եիւզտիրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ կէօրիւքլէրի էսթիմթէօրլարը հէր նէվ էշեայա պիլիմիւգաքէրէ գըյմէթ թագտիր իտէրէք, գայրը ալթընը եէնէ հէյէթճէ մէօհրլէյէրէք թաատիգ իթմէքտէ օլտուգլարընա, վէ թաղիրը մուամէլէ զայրը ճաիզ պուլընտրընա կէօրէ, Սէլանիք էմթաահ էճնէպիյէ կէօմրիւկի միւտիրիյէթինճէ տէ պու վէճհլէ մուամէլէ իյթասըյա վարիտաթը բուսումիյէնին զայընա մէյատան վէրիլմէմէսի լիզումը՝ մահալը մէզքիր Բուսումաթ նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ տիր։

ՄԷՍԱՐԻՓ ՆԱԶԸՐԸ ԶԻՒՀՏԻ ԲԱՇԱՆԸՆ ԿԷՏԱԳԸ

Մէարիֆի Նազրը Զիւհտի բաշա, կէչէն չարչէնպիհ կիւնինտէն պէրու մուգտարըպ պուլունտրը սատլըճան խասթալըընտան էվվէլքի ադշամ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ 55 սէնէտտէն պէրու Տէվլէթը Ալիյէ խըտմէթինտէ պուլունըպ, ալէքսանտրա ումուրը մայիյէտէ պէօյիւք պիր իգթիտար խրազ էյլէմիշ տիր։ Քէնտիսի Խազինէի Մայիյէյէ ուֆագ պիր մէմուրիյէթլէ կիրմիշ, վէ պիր թագըմ միւսթէլիֆ մէմուրիյէթլէրտէ պուլունտրգտան սոնրա, միւսթէշարլըզա վէ անտէն մագամը նէզարէթէ նասպ օլընմըշ տըր։

Միւթէվէֆֆի միւշարէլէյհ թէճրիւպէքեար պիր վէզիրէ եագըշաճագ խասսէլերի թէմամըյլա ճէմ էյլէմիշ իսի։

Միւթէվէֆֆա Զիւհտի բաշա Արէպի վէ Ֆարսի լիսանլարընա տա աշնա օլտուգընտան, «ըիսալէի Զիւհտիյէ» նամըյլա իլմը ֆըզգնա սիտ պիր էսէր գալէմէ արմըշ տըր։

Զիւհտի բաշա՝ վիւգէրտի սալթանաթը Սէնէյէտէն պուլընտըզը ճիհէթլէ, վուգուզ վէֆաթը թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն խապէր ալընմասը իւզէրինէ, միւէզզինանը հազրէթը Բաթիշահիտէն վէ մուզիգտի Հիւմայուն խատէմէսինտէն պաղլարընն ճէնազէտ պուլընմասընա վէ ճէնազէ մէսարիֆինին ճէպը Հիւմայունտան իթասընը էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար տըր։

Միւշարէլէյհին ճէնազէսի տիւն սաաթ 4 սուլարընտա Սթանպօլտա Լալէլի ճիվարընտաքի գօնաղընտան գալարընարագ, Ֆուրտա Տէվլէթ բէյ-սի տէվլ. Սաիտ բաշա վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազրը տէվլ. Զիհնի բաշա հազարաթը վէ պիր խայլի մէմուրիյը քիրամ վէ ըիճալը տէվլէթ վէ Մէարիֆ նէզարէթի մէմուրարը իլէ մուհաթ օլարագ Այա Սոֆիա ճամիսինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օրատա ճէնազէ նամազը էտա գըլընգտան սոնրա Սիրքէճիյէ էնտիրիլմիշ տիր։ Ճէնազէնին էօնունտէն չէյլիլէր վէ տէտէլէր տուալար օգումագտա վէ պաղլարը տա էլլէրինտէ պուխարտանընգլար պուլընարը հալտէ եիւրիմէքտէ իսիլէր։ Ճէնազէնին սաղ թարաֆընտան Մէրճան վէ Վէֆա մէքթէպլէրի չակիրտանը վէ սոլ թարաֆընտան տա Մէքթէպը Միւլքիյէի Ճահանէ, Տար իւ Մուալիմին, Նիւմունէի Թէրագը Տարիւթթաալիմ վէ Պայազիտ ըիւշտիյէսի չակիրտանընը յա հէյէթը մուալիմինի կիթմէքտէ իսի։ Պունլարտան պաշգա Մէարիֆ նէզարէթի խատէմէսիյլէ բօլիս վէ ժանտարմալար պուլընըյօր իսի։ Ճէնազէ չու սուրէթլէ Մէարիֆ տաիրէսի էօնյէրինէ տօղրու կէթիրիլտիկի սըրատա պիր տուա օգունմըշ վէ հազրուն թէզայիւտը էօմր ու իգպալըբատիշահիյի եատա իտէրէք ամինանա օլմուշ տըր։ Ճէնազէ Պապը Ալի ճատտէսինտէն կէչտիկի սըրատա, Զաթը հազրէթը Սատրազամ՝ եանընտա Ալալիյէ նազրը իւպհ. տէվլ. Ապտ իւլ Բահման բաշա հազրէթլէրի վէ մագամը Սատարէթ սէր եավէրի ֆէրիգ սատտ, ճէմալ բաշալար հազրէթլէրի պուլընտրը հալտէ ճատտէյէ չըգարագ պիր միւտտէթ ճէնազէնին եանը սըրա եիւրիւտիքտէն սոնրա, Պապը ալիյէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։ Ճէնազէ Սիրքէճի իսքէլէսի ըըլմթըմընտա հազըր պուլընան Իտարէի Մախսուսէնին 19 նումէրօյը վարօրընա դոնըմըշ վէ Դատրքէօյ իսքէլէսինէ կէօթիւրիլտիքտէ, իսքէլէտէ Սէլիմիյէ գըյասը զապըթանընտան պաղլար իլէ պէլէտիյէ չավուշլարը, բօլիս վէ ժանտարմալար վէ Դատրքէօյիւնտէքի պաղը իսլամ մէքթէպլէրի թալէպէլերի, վէ միւթէվէֆֆի միւշարէլէյհին Թէէսիս իթտիկի Զիւհտի բաշա մէքթէպլինին երքէք վէ գըզ թալէպլէրի թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ վէ Բիլամնուրա կէօթիւրիլիպ քէնտիսինին եարտրրմըշ օլտուղը ճամի ավլուսընտա տէֆն օլընմըշլար։

* * *

Միւթէվէֆֆի միւշարէլէյհ՝ 1249 սէնէսինտէ Տէրսաատէթտէ տիւնեայա կէլիպ, պուրատա իքմալը թանսիլ իթտիքտէն սոնրա, 1263տէ Մալիյէ քիթապէթինէ կիրմիշ վէ 1275տէ թէէսիյէ սանտըղը իտարէսինէ, 1283տէ պանգ մուհասէպէսի գալէմի միւմեյիզլիկինէ, 1287տէ վարիտաթը ումումիյէ մուհասեպէճիլիկինէ, 1288տէ Մալիյէ միւսթէշարլըզընա թային օլունմըշ վէ մուախիրէն միւսթէշարլըգտան ինֆիսալ իտուպ, Սարոխան միւթէսարրֆլըզընա վէ օրատան Պէյրութ միւթէսարրֆլըզընա վէ 1290տա իքինճի տէֆա օլարագ Մալիյէ միւսթէշարլըզընա վէ 1291տէ Օրման վէ Մէսանի միւտիրիյէթը ումումիյէսինէ թային պույրուլմըշ տըր։

1295տէ Բուսումաթ էմանէթինէ թային օլունուպ, պիր գաչ այ սոնրա պու մէմուրիյէթ էօհտէսինտէ գալմագ իւզրէ, Մալիյէ նէզարէթինէ թային օլունմըշ վէ պիր միւտտէթ սոնրա պու մէմուրիյէթլէրտէն ինֆիսալ իթմիշ իսէ տէ, եէնէ Մալիյէ նէզարէթինէ թային պույրուլարագ, 1297տէ եէնէ ինֆիսալ իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ մաղուլիյէթի զէմանընտա թահրիրը նուֆուս վէ թահրիրը էմլաք նիզամնամէլէրինին թանզիմի վէ մուհասեպաթը աթիգահ ումումիյէնին թէտգիգի իշին թէչքէքիլ իսէն գօմիսիոնլարընը ըիյասէթինտէ պույուրմըշ տըր։

1302տէ Նաֆիա նէզարէթինէ, 1304տէ Պրուսա վալիլիկինէ, վէ պիր գաչ այ սոնրա իչէնճի տէֆա օլարագ Մալիյէ նէզարէթինէ, 1308տէ Մէարիֆ նէզարէթինէ թային օլունմուշ վէ օ սրրատա պիր միւտտէթ տէ Տախիլիյէ նէզարէթի վէքալէթինտէ պույունմըշ տըր։

1309տա թէտգիգը միւէլլիֆաթ գոմիսիօնը ըիյասէթինէ, 1314տէ Բուսումաթ Էմանէթինտէ թէչքէքիլ իսէն գօմիսիօնը ըիյասէթինէ, 1315տէ կիրիտ էհալիի Իսլամիյէսի իսանէ գօմիսիօնընա, վէ 1317տէ Մալիյէ նէզարէթինտէ թահթը հըմայէի հազրէթը Բաթիշահիտէ թէչքիլ պույրուլան ումուրը Մալիյէ գօմիսիօնլարը ըիյասէթլերինէ թային պույրուլմըշ տըր։

Միւշարէլէյհ՝ 1317 նիսանընն 23ինտէ Մէարիֆ նէզարէթի վէքալէթինտէ պույունմագ իւզրէ Մալիյէ նէզարէթինէ թային պույրըլմըշ վէ սէնէի մէրգումէ սեպտ. 5ինտէ Մալիյէ նէզարէթինտէն ինֆիսալ իսէրէք, եաալէթէն Մէարիֆ նէզարէթինէ թային պույրըլմըշ տըր։

Միւշարէլէյհ՝ ըիւթպէի բապիատան պաշյարագ տէրէճէ տէրէճէ թէրֆիի ըիւթպէիտուպ, 1292տէ էօհտէսինէըիւթպէիպալէա, 1304տէ ըիւթպէի վէզարէթ թէվճիհ պույրըլմըշվէսըրասըյա միւխթէլիֆ ըիւթպէէրտէն նիշանպարա նամիլ օլուպ, 1296տա 1ինճի Մէճիտի, 1304տէ մուրասսա Օսմանի վէ Իմթիյազ նիշանընընն ալթուն վէ կիւմիշ մուտալեաարը, վէ 1309տա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ՝ Եունան մուհարէպէսի վէ թէէսիսաթը ասքէրիյէ իանէլերի միտալեաարընը տախի հազ իսի։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ՀԻՍՍԷՏԱՐԱՆ ՄԷՃԼԻՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Գրէտի Լիօնէ պանգասընըն հիսսետարան մէճլիսը ումումիսի, կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ Ֆրանսանընն Լիօն շէհրինտէ ագտը իճթիմա իթմիշտիր։ Մէճլիսը մէզքիրէ գօմիսէրլէր թարաֆընտան թագտիմ օլունան բարբրթօ մէչլինէ նազարէն, 1901 սէնէսի զարֆընտա պանգանըն հասրլաթը սաֆիյէսի հիսսէ պայընա 50 ֆրանգ թէմէթթիւ թէվզիինէ վէ 1901 սէնէսի յունվար նիհայէթինէ գատար եէնի իտարէխանէլէր քիւշատը վէ եախօտ մէվճուտ իտարէխանէլերին ինթիզամը արթըրըլմասը իչէն, վուգու պուլան մէսարֆքաթընն թէսվիյէսինէ վէ եէնի ինթիյաթ ագչէլերի թէշքիլինէ քիֆայէթ իթմէքտէ տիր։ Թէմէթթիւտէն պիր մըգտար մէպլաղ տա եէնի սէնէյէ տէվր օլունմագտա տըր։

1901 սէնէսի հասրլաթը, մէսարֆաթ վէ նիզամնամէ ահքեամընճա մուխթէլիֆ եէրլէրէ թախսիսի լազըմ կէլէն ագչէ թէսվիյէ իտիլտիքտէն սոնրա, 27,502,934 ֆրանգա պալիդ օլմագտա տըր։ Հիսսէ պաշընա 50 ֆր. թէվզիի 25 միլեօն ֆրանգա թէվագգուֆ իթթահկինտէն պագը գալան 2,502,931 ֆրանգ սէնէի սապըգտասան տէվր օլունարագ 401,176 ֆրանգը հավի պուլընան «քեար վէ զարար» հիսապընա զամ օլունմագտա վէ պինտէնալէյհ եէնի սէնէյէ 2,904,110 ֆրանգ տէվր իտիրմէքտէ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Ֆրանսա մալիյէ նազրը էսպագ Մ. Ռուվիէնին Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին թէվֆիտի հագգընտաքի լայիհասընտան պունտան եվվէլ պահս իթմիշ իտի։ Բարիզտէ նէյր օլունան պիր սարրաֆիյէ կազէթասընտա աթիտէքի եէնի մալիսմաթա թէսատիֆ օլունյօր։

«Մ. Ռուվիէնին լայիհասը՝ սթիտէքի չէրաիթ իւզէրինէ միւէսսէս տիր. 1.—Օսմանը գօնսօլիյէրինին իւչ սերիլերի համիլերինէ վերիլէն սէնէլիք 100տէ 1 ֆայիզի արթըրմագ վէ մեզքիր սերիլերի հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ հիսսէտարան առասընտա հուսուսի կէթիրիլէճէք իթիլաֆ իլէ եէնի պիր էսհամա թահվիլ իթմէք։ 2.—Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին թէչքիլաթը հազրէսինի սագլամագ վէ եէնի էսհամ քեամիլէն թէէտիյէ օլունընճայա գատար, միւխթէլիֆ սերիլեր համիլերի մէնֆաաթը իչէն մէվզրի իճրայէ գօնուլմըշ օլան չէրաիթի այնը հալտէ պուլընտրմագ։ 3.—Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ թէրք օլընմըշ օլան հասրլաթ մզգտարընտան եալընըզ եէնի էսհամ վէ բրիօրիթէնին իմհասը իչէն իգթիրա իտէն մէպլաղը ալըգօյմագ վէ գուսուրընը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իատէ իթմէք։

«Օսմանը սերիլերինին թէպտիլ վէ թէվհիտի քէյֆիյէթինին հուսուլէ կէթիրէպիմէսի իչէն հիսսէտարանընն չիմտիքի ահվալինին թէնսիպի լազըմ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն սապահ Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ «ԶմԺզուկս քամէք եւ զուխտս կրանէք» մուգատէմէսիյլէ, Քարող վէրտիկի կիպի, ագշամ տանլի Մայր Եկեղեցիտէ Քարող վէրմիշ տիր։

— —

Տիւն Իզմիր խասթախանէսինին 100ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ զիյնէթլէր իճրա օլունճաաը մուգաբրեր իսի։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ ագտէմճէ պիր կոնդակ կէօնտէրմիշ օլուպ, ճումաա երթէսի կիւնիւ տախի Իզմիրէ պիր թէպրիք թէէքրաֆը քէշիտտէ էյլէմիշ տիր։

— —

Պիլճիք Առաջնորդը իլէ քահանայքը արասընտա զուհուր իտէն իսթիքֆատան տօղայը, մահալլի Աւագերէցի Տ. Խորէն քահանայ ճումաա երթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ միւրաճաաթ իթմիշ, վէ միւշարէլէյհին թավսէյէսի իլէ, տիւն տախի Կրան. ժողով Ատենապետլերինի զիյարէթլէ, լազըմ կէլէն իյզահաթը վերմիշ տիր։ Մումանիյէ՝ Զատիկ կիւնլերինտէ Տէրսաատէթտէ գալարդգտան սօնրա, իյզահաթ վերմէք իչիւն Կրան. ժողով միւրաճաաթ իտէճէք տիր։

— —

Պրուսա Առաջնորդը Տ. Յովհաննէս Արշարունի Սրբազանը խաթիֆասը Խառն ժողովտան ըէտտ օլընմըշ իսէ տէ, մումանիյէ՝ պու քէրրէ գաթի պիր խաթիֆա տահա կէօնտէրմիշ տիր։

Դայսէրի Առաջնորդը Տ. Ցրգատ եպիսկոպոսա Տէրսաատէթէ կէլմէսինին էսպապը սորուլմըշ իսի։ Մումանիյէ՝ իշպու իյզահաթը չիֆհանէն վերէպիլէճէկինի պիլտիրմիշ, վէ Առաջնորդարանա միւթէալլիգ իշլերտէն տօպայը, արթիրդ քէնտի Վիճակընտա գալամայաճաղընը իշար իթմիշ տիր։

Տիյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եղեկիել Ծ. Վ.՝ կէլէճէք ճումաա երթէսի կիւնիւ Երուսաղէմ ազիմէթէ, օրատան մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։ Մումանիյէ՝ քէնտի թէմսիլերինտէն պագը քիլիսէլեր իչիւն Բաթրիգխանէտէն քիթապլար վէ բուհանի էլպիսէ թէսլիմ օլունմըշ տըր։ Տ. Եղեկիել Ծ. Վ.՝ Տիարպէքիր Առաջնորդ. Տեղապահը Յովհաննէս քհնյ. իլէ Ս. Կիրակոս վէ Ս. Սարգիս քիլիսէլերի Աւետիս վէ Մարտիրոս քհնյ.լարա չիչէքի փիլոն թաշրմագ իչիւն միւսաատէ թալէպ իթմիշ տիր։

Վանա Թաղ. Խորհուրդը Տ. Սարգիս քահնէն հիւսնը խրատթինէ միւքեաֆաթէն մումանիյէնէ պիր խաչ վերիլմէսի իչիւն Ս. Կաթուղիկոսա միւրաճաաթ օլունմասընը Բաթրիգխանէտէն ըէճա իթմիշ տիր։

Նպաստից Յանձնաժողովին խաթիֆանամէսինին Խառն ժողովին սօն իճթիմաընա թագտիմ օլունտրը պագը կազէթալար եազմըշար իսէտ, մէքքիւր իճթիմատա իշպու խաթիֆանամէնին թահթը միւգաքէրէյէ ալընմատըը վէ էքսէրիյէթը ազանընն հազրը պուլընտրը պիր իճթիմատա թագտիմ օլունճաաը իշտիրիմիշտիր։

Ատանատան Տէրսաատէթէ կէլէճէկի եազըրմըշ օլան Տ. Պօղոս եպս. Թէրզեան՝ տիւն ագշամ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէրէք Կաթողիկոսարանա էնմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լոնտրա 13 ապրիլ.— Բրէթօրիատան՝ սուլհ միւզաքէրաթընտան տօղայը մաւլումաթա ինթիզար օլունտրընտան, իյճապը թագտիրինտէ սէրհալ իճթիմա իթմէք իւզրէ ումում վիւքէլա Լօնտրատա գալաճաղլար տըր։

Պերլին 13 ապրիլ.— Գոնթ Պիւլօվ Պերլինէ միւվասէլէթինտէ իմբէրաթօր կիյեօմ թարաֆընտան դաւալ օլունըպ, ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշտիր։

Սթոգհոլմ 13 ապրիլ.—Տախիլիյէ նազրընը իսթիֆասը իւզէրինէ, պիր պուհրանը վիւքէլա զուհուրի տէրքեար պուլընը յօր։

Սօֆիա 13 ապրիլ.—Ազլ խիլէն Սըրպա ժէնէրալ գօնսօլօսը՝ թէգաիւտ իտիլմիշ տիր։

Լոնտրա 13 ապրիլ.—50 միլեօն ինկիլիզ լիրալըգ մուհարէպէ իսթիգրազը՝ 100տէ 3 ֆայիզ իլէ չըգարըլաճագ օլուպ, Թրանսվալ վարիտաթը թէէմինաթ կէօսթէրիլմիշ տիր։

Բարիզ 13 ապրիլ.—Բուս տօնանմասընընն Պալթիգ տէնիզի ֆիլօսընընն թէնսիգի վէ գուվվէթլէնտիրիլմէսի հագգընտաքի մաիւմաթը մէհաֆիլը բօլինթիգը յէտէ թէզգիպ օլունտրը՝ Բէթէրսպուրկտան իչար օլունը յօր։

Բարիզ 13 ապրիլ.—Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ սէֆիրլէրճէ միւհիմմ թէպէտտիւլաթ թէրթիպ օլունը յօր։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕՍԹԱ ԻԹԹԻՀԱՏԸ

Գ.

Բոսթա թարիֆպարը՝ պատէմա ատի մէքթուպար իւճրէթի քէմա-քեան 25 սանթիմ գարմագ վէ ֆա-գաթ մուխապէրէ վարագայրընդն բոսթա իւճրէթի 10 սանթիմ (պու իւճրէթի օ գէմանա գատար պազը հիւքիւմէթլէրտէ 12 պուչուգ սան-թիմ իսի) վէ էվրագը թիւճճարիյէ իլէ սաիր էվրագը մաթպուէ վէ էչ-էա նիւմունէլէրի իչիւն տասի 5 սանթիմ՝ օրմագ իւզրէ թէնզիլ ի-տիլտի։

Մէքթուպար իչիւն աղբրրգ վա-հիտը գըյասիսի էսկիսի կիպի 15 կրամ գապալ իտիլտի, ֆագաթ էվ-րագը մաթպուէ վէ թիւճճարիյէ էչ-էա նիւմունէլէրի իչիւն էսկի 40 կը-րամ էէրինէ 50 կրամ վահիտը գը-յասի իթիկար իտիլտի, վէ էվրագը թիւճճարիյէ իչիւն էն ագ իւճրէթ օրմագ իւզրէ 25 սանթիմ, էչէա նիւ-մունէլէրի իչիւն 10 սանթիմ գա-պալ օլընը։ պունընա պէրապէր ագթարմա իւճրէթլէրինին հագգը թէզեիտի գալմըրըրարագ, մէք-թուպար միսթէէնա օրմագ իւզրէ իւճրէթի պէրվէճը բէչին թէզեիտյէ իտիլտի, վէ էվրագը մաթպուէ իչիւն էն ագ իւճրէթ օրմագ իւզրէ 25 սանթիմ, էչէա նիւ-մունէլէրի իչիւն 10 սանթիմ գա-պալ օլընը։ պունընա պէրապէր ագթարմա իւճրէթլէրինին հագգը թէզեիտի գալմըրըրարագ, մէք-թուպար միսթէէնա օրմագ իւզրէ իւճրէթի պէրվէճը բէչին թէզեիտյէ իտիլտի, էչէա նիւ-մունէլէրի իչիւն տասի 5 սանթիմ՝ օրմագ իւզրէ թէնզիլ ի-տիլտի։

Մէքթուպար իչիւն աղբրրգ վա-հիտը գըյասիսի էսկիսի կիպի 15 կրամ գապալ իտիլտի, ֆագաթ էվ-րագը մաթպուէ վէ թիւճճարիյէ էչ-էա նիւմունէլէրի իչիւն էսկի 40 կը-րամ էէրինէ 50 կրամ վահիտը գը-յասի իթիկար իտիլտի, վէ էվրագը թիւճճարիյ

գուեցաւ պատկերին յարմար եղած Աւագ-Հինգշաբթի օրուան «Այսօր կանդնեցաւ» սրտառուչ ու խորհրդաւոր շարականը։ Եւ պահպանիչէ մը յետոյ, շարունակուեցաւ Պատարագի Խորհուրդը, և ողջոյնը առնուեցաւ Նորած Ս. Պատկերէն։

Այս առթիւ չի մոռնանք ըսելու թէ վերջին անգամ մըն ալ զգալի եղաւ Գատրգիղի Ս. Թագաւոր եկեղեցւոյն անձկութիւնը, ըստորում բեմին վրայ՝ հագիւ թէ կրնային խիտ կերպով կենալ հանդէսին ներկայ գտնուող հոգևոր պաշտօնեայները։

Պատարագէն յետոյ ներկայ եկեղեցականք, պահ մը խորհրդարանին մէջ հանգիստ առնելէ յետոյ, Փոփոդեան Կարապետ էֆէնտիի հրաւիրմամբ, կառքերով առաջնորդուեցան Նուիրատու տիկնոջ ընակարանը, ուր աւուր պատշաճի ճոխ սեղան մը տրուեցաւ բոլոր ներկայից, և հոն բաժակաճառերով՝ Նուիրատու տիկնոջ ու իր պարագայից կենաց, գաւաթներ պարպուեցան, միանդամայն յիշուելով Նուիրատու տիկնոջ և ամուսնոյն հանգուցեալ Ծնողաց յիշատակները։

Սեղանը վերջացաւ ժամարար Սբրբազանի արտասանած «Հոգւոյ»ով, և ներկայ եկեղեցականաց միաձայնութեամբ ու դաշն կերպով երգած տէրունական աղօթքով։

Գատրգիղի Թաղ. Խորհուրդը մասնաւոր գրով մը իր շնորհակալութիւնը յայտնած էր բարեպաշտուհի Տիկին Իսկուհի Կ. Փափազեանի, այդ շնորհակալութեան պաշտօնագրոյն լուսանցքին մէջ՝ պատկերած Սբրազան Արքեպիսկոպոսունք, մէկ քանի տողերով արձանագրութիւն մը աւելացուցին, ի վկայութիւն օծման նոյն «Ընթրեաց» մեծադիր պատկերին, և զոր իրենց ինքնագիր ստորագրութեամբ հաստատեցին, ըստ հնաւանդ սովորութեան։

* * *

Դատը քէջ

ՇՊԱՐԸ

(ՆՈՐԱՎԷՊ)

Դ.

(Ճումա էրթէքսի կիւնքի Նիւսխէմիզտէն տէվամ վէ խիթամ)

Ասդին երիտասարդին ու կնոջ մէջ յղացուած ծրագիր մը կը հասունար. Մաքիավէլեան հնաք մը, որ իրեն անվրէպ արդիւքը պիտի ցուցադրէր։ Երիտասարդը, որ ազատ ելեւմուտ կ'ընէր անոր սենեակը, ու բարեկամական հաւաստիք մը ներշնչած էր իրեն, կը ակսի անդադար քարոզել ատենական կեանքի անցաւորութեան, ունայնութեան, յաւիտենականութեան քաղցրութեան, ու աղօթքներու անհրաժեշտութեան վրայ։ Այս քարոզները այնքան կը յանկերգուին, ու այնքան զօրաւոր ազդեցութիւն մը կ'ընեն անոր միամիտ հոգին վրայ, որ վերջապէս թողլով առեւտրական կեանքը, բոլոր զբաղումները, մտքով կատարելապէս կը վերանայ դէպի երկինք, եւ աղօթքներու անվերջ պարարկումներու մէջ մնափակ կեանք մը կը նախընտրէ։ Վաստուէր կինը, ծրագրին առաջին ապրանքին յաջողութիւնը տեսնելով, ծայրագոյն ոգեւորութեամբ մը կը լեցուի, չի խղճահարուիր կատարած անագին նախճիրին մասնակցելով, տարփանքը կուրացուցած է զինքը, ընտանեկան ծանր կործանման մը մղձաւանջը չի ծանրացներ հոգին. ու մինչ այրը աղօթքներու ջերմեռանդին վերառաքումով խաչելութեան առիւծ ծնրադրած է, ամէն օր դուռը կը զարնուի.

—«Ո՞ւր է տիկին Ց... աղան», հարցումին ի պատասխան։

—«Ամուսինս խելագարած է, քովը մարդ չընդունիր»։ Միակերպ պատասխան մը դիմացիններուն հետաքրքրութեանը խայծ մը կ'ըլլայ։

Ու բերնէ բերան, ելեւքարական արագութեամբ, միւռնոյն լուրը կը շրջաբերի, անակնկալի մը ծանրութեամբ ճնշելով ամէնուն զարմանքը։

Ե.

Սակայն Ց,...եանին միաթիզ ինքնամոռացումը կը շարունակէր հետզհետէ աւելի խորասուզուելով, կրօնական գիրքերու ընթերցումով կ'անցնէր եւ յուսահատեցնող պատգամները անընդհատ կը կրկնուէին։ Բայց չատ չանցաւ, աղաչական ու խրատական կերպերը սպառնալիքի փոխուեցան. ալ առաջուան քաղցրութեամբ հետը չէին վարուեր, խստութեամբ կը պահանջէին որ անդադար աղօթէ, անիկա երկնային համբերութեամբ մը կը տոկար, կարծելով թէ իրեն պարտականութիւնն է միշտ հալածանքներ, չարչարանքներ կրել։ Սպառնալիքներու ընթացքն ալ կարճ եղաւ, ու անոր յաջորդեց անդութ դանակոծման մը սկզբնաւորութիւնը, այնքան սոսկալի, այնքան ահռելի, որ մարդուն մարմնոյն վրայ սրտակեղեք վէրքեր բացաւ։ Այս անընթերելի տուայտանքներուն մէջ անկարելի էր ո եւ է մէկուն համբերել մանելու թոյլտուութիւն ընել, ամէն ոք այս համոզումը գոյացուցած էր թէ, անիկայ վտանգաւոր հիւանդութեան մը ենթարկուած էր, եւ թէ քովը գացողները պիտի ըլլայէր։ Սակայն իրականութիւնը այսպէս չէր. անկա իր վերացումին մէջ աղօթելու մոլութեան բռնուած էր, եւ հոգեբանական ինքնաբերութեամբ մը, երբեմն զառանցանքներու մէջ կը խորասուզուէր, երբեմն երեւակայական տեսիլներու վրայ կը ճառէր։

Ուրիշ դժնդակ, ու դժոխային ապրանք մը, այդ ճգնաժամային պարագաներուն մէջ, իրապէս տագնապի մը կը մղէ զայն։ Երիտասարդ ու տիկին, որոնք զինքը անէական ինքնակորուսման մղելու համար, ամէնէն գերագոյն ճիգերը չռայլած էին, հիմա զինքը պատուոյ նախանձախնդրութեամբ չարչրկելու, ու իր զմայռութիւնները ապարդիւն մաքառումներով զգացնելու համար, կ'սկսին անքօղ սիրուտուքի մը, անծածուկ սիրաբանութիւններու, ու տարփական... գրկախառնումներու իր ներկայութիւնը։ Իր ուղղին ընդարմացմանը մէջ իսկ. անկա կը թափանցէ անոնց դիտումներուն, ու այս դժոխքմբեր սպառնալիքներուն տակ ապրելու քներուն մէջ կը պոռայ ու կը ոգորի, բայց մուրհերու ուժգին եղուէմ մը, բոլորովին կը լռեցնէ զայն։ Ու այս սոսկալի տեսարաններուն առջեւ, անկա անզսպելի կը դառնայ։

Վերջապէս քանի մը մօտակայ աղգականներ ու բարեկամներ, որոնք բընաբին անգիտակ են այս բարբարոսական արարքներուն, խորհրդակցութիւն մը կը կատարեն, ու անոր զգալապէս ծանրացող վիճակին ըստփոփում մը հայթայթելու համար, միանաբար կ'որոշեն վանք մը ղրկել. ու կը գործադրեն, մանաւանդ Ց,... եանին սրտառուչ վայնասունը թէ կինը աչքին առջեւ կը լռնաբարուի, բոլորովին անհաւատալի լսներ կը թափուին աղգականներուն, ու կը վերագրուին անոր երեւակայական զառանցանքներուն։

Ամբողջ տարի մը վանքը կը մնայ, ու կը վերադառնայ աւելի ծանրացած վիճակով։ Տիկին Ց. էրկանը բացակայութեանը մէջոցին, կեղծելով հանդերձ չինծու սխրութիւն մը, կը շարունակէր իր ապօրէն յարաբերութիւնները, ու միւս կողմէն էրկանը գոյքերը կը գաղնար, ու առանձին սենեակ մը կ'անկիւնէր, ուր տարփածուին հետ բնակաւորիլ որոշած էր։

Ց,...եան վերադարձած է, բայց կինը, էրկանը խելագարութեանը համար, իր կեանքին անապահովութիւնը առարկելով, կը մերժէ զանիկա, ու յայտնի անամօթութեամբ մը, իր սիրեցեալին կը յարի, էրկու զաւակներն ալ հետը տանելով, թշուառ ամուսինը փողոցները կը մնայ աստանդական, առջեւը ելնողին յանկերգելով տխուր իրողութեանց մշատակները։

Զ.

Սակայն հասարակութեան այպանքը ու երդիծանքը, միացած բամբասանքներու չղթայի մը անդադար կը հալածեն ապօրէն ամուրը, որոց վրայ նուիրագործման ձեռք դնելու կը ջանայ ամէն եկեղեցի։ Երկու տարփաւորները. թաղէ թաղ, գիւղէ գիւղ, քաղաքէ քաղաք վայրավատին կենցաղավարութիւն մը կ'ունենան, ժողովրդական քննադատներու հետապնդումներէն ազատելու համար. թշուառութիւնը, որ առաջին քայլէն ուրուական մը դարձած էր, չափազանց կը ծանրանայ. անդին չարագործութեան մղձաւանջ մը, ժամաւորէն կը կտրատէ անոնց խղճահարութեան երասանակները. տարփանքը, որ կուրօրէն միացուցած էր զիրենք, ու մղած այնքան եղերական խժդժութիւններու, չորս զաւակներու արդիւնաբերութենէն ետքը, բոլորովին կը չոգիանայ, ներոյժ ատելութիւն մը, անոնց սրտերուն մէջ կը բռնէ։ Տարփաւոր երիտասարդը, իր վաստակութեան անյագ մղումները ամոքելու համար, ունակացած սովորութեամբ ուրիշ կիներու կ'սկսի հետամտիլ, ու իր էրկանը թշուառութիւնը դարձնող ընտանեկան բարգաւաճ օթեւան մը աւերող, ու զաւակներուն ապագան թաւք ու մուրի ուղիներուն նշաւակող չարաչուէր կինը, զղջումի անվրէպ դառնութեանը մէջ. լաց ու ողբի անծայր յուսահատութիւններուն մէջ. անիծեալ կեանքին վերջակէտը կը դնէ։ Անդին այնքան հարստութենէ բաժնուող ու կընկանը անհաւատարմութեանը պատճառով թշուառացող մարդը, հիմա ձեռք կը կարկառէ անցորդներուն ողորմութիւն խնդրելու համար։

Տիրապէտիր ՑԵՍՈՒ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Տնտեսական Խորհրդոյ
Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան

Մայր Եկեղեցւոյ մնաուկին 1901 տարւոյ մատակարարութեան հաշուեցոյցն ըստ օրինի Տնտեսական Խորհրդոյ մատուցուած եւ անոր յար եւ նման օրինակն յիշեալ եկեղեցւոյ բակը դրուած է ի սես թաղեցի ժողովրդեան՝ քսան եւ մէկ օրուան պայմանաժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատուարժան թաղեցիներն որ այդ հաշուեցուցակին վրայ եթէ որ եւ է դիտողութիւն ունին, գրաւոր կերպով ներկայացնեն Տնտեսական Խորհրդոյ՝ որոշեալ պայմանաժամուն մէջ, յորմէ յետոյ՝ անլսելի պիտի մնայ որ եւ է դիտողութիւն։

30 մարտ 1902 (Կնիք)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Շնորհք էֆ. Նագգաշճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ, փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Աղն. այրի Տիկին Ց. Լսաեան։ (Կնիք)

30 մարտ 1902

ԱԶԴ

Մօտ օրէն լոյս պիտի տեսնէ Ալ. Վ. Սիրուհեանի աշխատասիրած՝ Աւետարանի Հայ. Բնագրին եւ աշխարաբար թարգմանութեան գործին Ա. Մասը՝ Ս. Մատթէոսի Աւետարանը։

Շատ մը հնախօսական, պատմական ու աշխարհագրական ծանօթութիւններ եւ խրթին մասերու բացատրութիւնները որ մէն մի էջի ստորեւ գրուած են՝ խիստ գնահատելի կընեն սոյն գործը։ Հեղինակը ջանացեր է մանաւանդ, ժողովրդական հանգամանք մը տալ իր գործին, բոլորովին զանց ընելու չատ մը փիլիսոփայական կամ աստուածաբանական ըսուած քաշքշուքները։

Անշուշտ գործը երեք հատոր պիտի բովանդակէ։

Առաջին հատորին՝ որ կը կազմէ Մատթէոսի Աւետարանը, բաժանորդագրութիւնը բացուած է. Պոլսոյ համար 6 դրկ. իսկ գաւառաց համար ճանապարհածախսով միասին 7 դրկ։

Սոյն բաժանորդագրութիւնը 2 ամիս միայն զօրութիւն պիտի ունենայ, այսինքն մինչեւ մայիսի վերջը, որմէ ետքը Ա. հատորին գինը պիտի ըլլայ 10 դրկ։

Առաջին մասին բաժանորդագրողները միայն իրաւունք պիտի ունենան միւս հատորներուն վրայ ըլլալիք զեղչին։

Բաժանորդագրութեան համար դիմել 1. Սմբատ էֆէնտի Դաւթեան, Թօրոսանճի խան, Սիրքէճի, կ. ՊՈԼԻՍ։

2. Մելքոն էֆ. Սիրունեան, Սեղանաւոր. Մահմուտ Փաշա, Եըլաբղ խանի դրան քով, կ. ՊՈԼԻՍ։

5—2

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Եանեա վիլայէթինէ թապի էրկէրի սանճաղը մէրքէզինտէ պիր թիճարէթ զրսաթ վէ սէնայի օտասը թէնչիլ օլունմշը տարը։

—Պիւա բուխաթի քիթապ թապ ու նէյը եթիտիլերի ուսուլէն սապիթ օրան վէ Պապը Ալի ճատտէսինտէ մանիֆաթուրաճը Գառնիկին քիրա իլէ օթուրտրը էվտէն եանկրն չըգմշը իսէ տէ, եէթիշիրիպ պատտրրմշտրը։

—Կէչէն բէնճէնպահ կէճէսի Պրուսատա պէլէտիլէ տարիէսի պաղչէսի գարշըսընտաքի գունտուրաճը տիւքեանընտան եանկրն չըգարաղ, 2 տիւքեան պիր արապալրդ վէ պիր էվ եանմշը տարը։

—Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինէն մուամէլաթը մէրքէզիէսինի չարուդ սուրէթտէ վուգու պուլմասը նա այիտ օրան մէհաքիմճէ դարար վերիլմիշ տիր։

—Պունան 3 այ էվվել Դալաթատա 3 գարբյը էօլտիւրմէք գատարյալա ըէվօվերլէ եարալամասընտան տօլայը, զապրթաճա ըէվօվերլէրլէ պէրապէր տէրտէսթի օլունարադ, Պէյօղլու թէվֆիքիխանէսինտէ մէվկուֆ պուլընան, Հալդալը Զրսաթ Մէքթէպինտէ սէիս Սաիտ նամ չախս՝ էվվէլքի կիւն տիկէր մահպուպարիլէ պիրլիքտէ բօլիս վէ ժանտարմալարա թէսլիմէն Պէյօղլու թէվֆիքիխանէսինտէն Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիրիլմէքտէ իքէն էմին էֆենիւնտ, արապալարընն չօղլուզընտան, վէ էհալինին գալապալըզընտան պիլիսթիֆատ ֆիրար եթմիշիր։ Այընան մանիֆաթ կէօրէ, տիկէրմահպուսարընն էլէրի քէլէպչէլի օլուպ, մերգումին էլի տէյիլ իմիշ։ Սաիտ եօլտա եօրկանընը ժանտարմա Խալիին եւ զինէ աթարադ Պալրգ Բազարընա տօղրու գաչմըշ տրը։ Ժանտարմա Խալիլ հէր նէ գատար Սաիտի գօվալամըշ իսէ տէ, եէթիշէմէմիշ վէ մերգումը զայպ եթմիշ տիր։ Էվվելքի կէճէ սապթ 3 սուալրընտա մերգում Սաիտ Էյուպտա Համիտիյէ քէօյիւնտէ կէօրիւլիւպ թուրթուլմշ տրը։

—Պրուսա ժանտարմա միւլազիմ լէրինտէն Մուսթաֆա էֆ. մայէթինտէ 6 զապթիյէ պուլընտրը հայտէ, իյնէկէօլտէ ֆաճի պիր սուրէթտէ գաթլ իտիլմիշ տիր։ Մուսթաֆէյի Իյնէկէօլ գազասընա թապի Բիւշրայէ քէօյիւնէ կիտէր, վէ հէնուզ ատրընտան էնմէքսիզին քէօյ իչինտէ 15 սէնէյէ մահքիմ 22 եաշընտա էմին նամ չախս՝ օմուզընտա թիֆէնք օլսուրը հայտէ մուսթաֆէյի Մուսթաֆա էֆ.յէ բաթի կէլիր։ Մուսթաֆա էֆ. մերգումին քիմ պտրզրընը անլամազ իչուն պէկիրլինի մերգումին կիրտիկի էվվէ չէվիրիր չէվիրմէդ, հէման պիր սիլահ սէսի իշիտիլիր վէ օ անտէ Մուսթաֆա էֆ. գասընտան իսապէթ խտուպ արգասընտան չըգան գուրշունա եարալանը վէ պիր սաաթ սօնրա վէֆաթ իտէր։ Գաթիլ զապթիյէլէր թարաֆընտան պիլմուգապէլէ թէլէֆ իտիլիր։

—Միխալըճտա եարբրմագտա օլան Ղալիպ էֆ. խանընին ալրը վէ սամանլրգ ճիհէթի բէնճէնպահ կիւնիւ պիրէն պիրէ եըգրլարագ ամէլէ վէ սարիբ 6 քիշի եըգրընթը ալթընտա գալմըշ տրը։ Իքիսինին եարասը աղը վէ տիկէր Հինին եարասը խաֆիֆ իմիշ։

—Էվվելքի կիւն Պէյօղլունտա Համալ Պաշը ճատտէսինտէ մանիֆաթուրաճը Գառնիկին քիրա իլէ օթուրտրը էվտէն եանկրն չըգմշը իսէ տէ, եէթիշիրիպ պատտրրմշտրը։

—Կէչէն բէնճէնպահ կէճէսի Պրուսատա պէլէտիլէ տարիէսի պաղչէսի գարշըսընտաքի գունտուրաճը տիւքեանընտան եանկրն չըգարաղ, 2 տիւքեան պիր արապալրդ վէ պիր էվ եանմշը տարը։

—Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինէն մուամէլաթը մերքէզիէսինի չարուդ սուրէթտէ վուգու պուլմասը վէ մուամէլաթը ըէսմիյէտէ հիչ պիր թէքլիֆլի վուգու պուլմամասը իչուն, հէր հաֆթա նէզարէթի էվրագ միւտիրի մուավինի Սիւրէյյա պէյ հէր գալէմէ ահտ էվրագրն նէ գատար պիր միտտէթ զարֆընտա չըգոտրընը միպէյլիսի օլմագ իւզրէ միւթէմատիէն թէֆթիշատա պուլընաճագ վէ տիկէր պիր էվրագ պիր գալէմտէ 15 կիւնտէն զիյատէ տուրաճագ, օլուրսա սէպէպ օլանլար միճաղաթա օղրատրլաճագ տրը։

—Գոնեա վիլայէթի օրման իտարէսի պաշ քէաթիպը էսպագ Սապրի էֆ.՝ 58,000 ղ. զիմմէթի զուհուր եթտիկինտէն, մուամիլէյէհն քէֆիլի հաճի Ալի էֆ. պու բարանրն թազմինէ ղրյապէն մահքիմ օլմուշ իտի։ Պու քէրրէ թէքէ սանճաղը ճէզա մահքէմէսինտէ ճէրէյան իտէն մուհամէմէտ պու բարանրն Սապրի էֆ.տէն թահսիլինէ գարար վերիլմիշ իսէ տէ, իշպու գարար խաղինէի մալիյէնին զարարրը մուճիպ օլտուղընտան, խաղինէ տալա վէքեալէթի թարաֆընտան թէմինը տալա իտիլմիշ տիր։

Դ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՆՔ ՊԷՕՑԻՒՐ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

Պոլսոյ Հայոց Հաստատեալ Թօքաթեան Խանընտաքի Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էակի վէ էն զիյատէ էնիսէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօքաթեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընն էակի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլունմամը օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միէսսիսի Դ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու խիթգամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միֆիթէխիր տիր։

Թօքաթեան խանընտաքի մաղազա միսթախտէմէրինտէն պազրլարընն օ ճիվարտա միխթէլիֆ խիսիլէր իլէ միաէյտատէն այմը օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօքաթեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իյթիրաք վէ միտնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օյմատընտան, միհէթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօքաթեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ եթմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՑԻՐՈՒԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազասը բազար կիւնլերի տախի աչըգ տրը։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՅԱՅԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՅԷՎԳԵԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼՐԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրոբաճա մէվատտը ատիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա պիտիյէրի օլուպ տա օ իյէրէրին նէրէյէտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օյմուշ խուկի հագգընտա մալիսմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալտպագ խթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նուամբրօրը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 զրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իսէնիզերին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրճա կէօնտէրմէլերի իյճապ իտէր։

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

«—Ցո՛ւր, սէն չիմտի հիչ պիր չէյ սէօյլէմէ, պէն սէօղիւմի պիթիրէյիմ տէ օ զէման ճէվապ վէր, պէն հէր չէյի տիւչինտիմ։ Պու ատամըն չէքմէճէսինտէքի քարալարը պիրիմ օլապիլէճէք...

«—Նէ՞ սէօյլէյօրսըն գարը...

«—Բէք տօղրու սէօյլէյօրրմ, բէք տօղրու տիւչունիյօրրմ. պէն նէ տէրսէմ սէն եա՛ր, օ զէման նէ էյի տիւչինտիկիմի անլայաճագ, սայէմտէ զէնկին, պախթիյոր պիր ատամ օլաճագսըն, պէն պիրիյօրրմ քի կէճէլերի Հասան էֆ.նին օտասընտա հիչ քիմսէ եաթմայօր. օտա գարուսը սիւրմէլէնմէյօր. չիւնքի կէճէ վագթը պիր չէյէ լաղրմ օլուր տա չաղրրրսա, աչաղտա քիլէր եօգարը չըգէյօր եանընա կիրէյօր։

«—Պունդարը սէն նա՞սըլ էօյրէնտին։

«—Թօհաֆ սրն, եահո՛ւ. պէն պուտպա տէյիլիմ, օրտատա նէ սէօյլէնիրսէ տիդգաթ իտէրիմ, գաչ քէրրէ իչիթտիմ։

«—Էյ, սօնրա։

«—Իչթէ հէրիֆին օտասընա կիրմէք իչտէն պիրէ տէժիր, գաթէն եաթաղընտան գաղդամայօր։

«—Էյ գօնաղա։

«—Օ տա բէք գօլայ. պէն նէ եարար եարարրմ՝ պաղչէ գարուսընն անախթար տէլիկինին պիր գալրպրնը ալրրրմ։

«—Նասը՞լ։

«—Պալմամը իրէ...

«—Զօգ չէյ, սէն նէլը՞ պիրիյօրսըն. փագաթ արգատան գարու սիւրմէլի օլուրսա...

«—Պէն օնա տա պիր չարէ պուլարմ։

«—Նէ՞ կիպի...

«—Գօնագտա պիրինի էլտէ իթմէք... պու միսքինլիքտէն, պու ատրզատան գուրթուլ. ինսան տիւնեայա պիր քէրրէ կէլիր. պու կէլիշտէ տէ բահաթ եաշամատրգտան սօնրա լանէթ օլսուն պու հայաթա.սէն պօշ եէրէ վագթ կէչիրիյօրսըն, ա՞հ, պիլսէն...։

«—Էյի եա՛, սէօյլէ տէ էօյրէնէլիմ ա՛ գուգում...

«—Հանիա կէչէնլէրտէ պիր խրատմէթէի թուրթմատրլա՞ր մը։

«—Էվվէթ։

«—Իչթէ օ պէնիմ ատամրմ. պիզիմ խթէտիկիմիզ ագշամ նէ եարբրզ եարբրզ գարու սիւրմէսինի աչրգ պըրագաճագ։

«—Սօնրա՞։

«—Օ՞ֆ, սէն տէ հիչ պիր չէյ անլամայօրսըն քի... սօնրասը վա՞ր մը ա՛ ճանրմ. չու իչին պիր քէրրէ գարունրն անախթար տէլիկինին գալրպրնը ալրպ օնա կէօրէ պիր անախթար եարարրրսը՞գ մը, պաղչէ գարուսընը այմշը օլուրրզ, սօնրա նէրտիվէնլէրտէն չըգարրզ. եօգարը գաթտա Հասան էֆ.նին օտասընա կիտէրիզ. չէքմէճէսինի աչար բարալարը ալրրրզ։

«—Աչգ օլսուն սանա, օ գատա՞ր գօլայճաճրգ սէօյլէյօրսըն քի՝ սանքի էլիմիզլէ գէյտուղրմրզ պիր բարայը ալրը կիպի, եալնօտ քէսէմիզտէն բարա չըգարրը կիպի պիր չէյ. չօգ դարիպ հալին վար։

«—Տիւչինմէտիկին իչուն էօյլէ սէօյլէյօրսըն. հայտէ սէնինլէ հէր տիւրլու իհթիմալի տիւչինէրիմ, պագալրմ, սէօյլէ չու իչտէ պանա միւշքիլ կէլէն նէ՞ վար։

«—Էվվելա պաղչէ գարուսընն քիլիտի մէսէլէսի։

«—Այօ՛լ, պունտան գօլայ նէ՞վար. պէն գարունրն անախթար տէլիկինին գալրպրնը ալմըշ իսէմ նէ՞ եարարսրն.

«—Նէ՞ սէօյլէյօրսըն։

«—Էվվէթ, պէն հէր չէյի բէք տէրին, բէք ինճէտէն ինճէյէ տիւչինիրիմ. հէր չէյի էվվէլտէն հաղրլամամրզ, թաղգիգ իթմէմիշ օլսամ սանա խապէր վերի՞ր մի իտիմ. խթէրսէն չիմտի կէթիրիպ գալրպը կէօսթէրէյիմ։

«—Ցուրսուն, տուրսուն ինանտրմ։

«—Էյ սօնրա տահա միւշքիլ նէ՞ վար։

«—Եա խրտմէթճի գարունրն սիւրմէսինի աչրգ պրագմայաճագ օլուրսա։

«—Պունրն իհթիմալի եօգ ա՛, հայտի տէյէիմ քի պրագմրզ օլսուն նէ՞ դայպ իտէրրզ, եալընրզ գահմէթիմիզ օրայա գատար կիտիպ պիր քէրրէ անախթարը գարույա սօգուպ չըգարմագտան իպարէթ գալրը։

«—Հայտէ տէյէիմ քի, գարուտան կիրտիք, եօգարրրյա չըգտրզ։ Հասան էֆ.նին օտասընա կիրտիք։

«—Օ՛հ, ֆիէրին, իչթէ պէօյլէ գօլայ եօլա կէլ, էվվէթ։

«—Օտայա կիրտիք, չէքմէճէյի նա՞սըլ աչաճաղրզ։

«—Զէքմէճէ տէյիլ, տօլապ, չիմտի պէն պունա տա չարէ պուլտում. պէնտէ պիր թագրմ անախթարլար վար քի, հէր քիլիտի աչար։

«Գարրնրն պու սէօզլէրի պիւսպիւթիւն մուճիպը թէաճճիպիմ օլմուշ իտի. արթրգ չաչրպ գարմամագ միմքին տէյիլ իտի, պիր թարաֆտան գատէհ գատէհ բագը եուվարլատրպրմ հալտէ, պու սէօզլէր պէնի տահա զիյատէ սէրիսօշ իտիյօր իտի. տէտիմ քի,

«—Բէք էյի ամմա, սէն պէօյլէ հէր քիլիտի աչաճագ անախթարլարը ներքէտէն պուլրսն։

«Գատրն ախթէ պիր գահգահա գօթարրը, իյզահաթ վէրմէքտէն չէքինէրէք։

«—Իւզիմինի եէ տէ պաղրնը սօրմա տէրլէր, սէն տէ պանա ոնը սօրմա.—ճէվապրնը վերտի. բէք չօգ իսրար եթտիմ, հիչ պտրրմասը. նիհայէթ տէտի քի,

«—Իչթէ կէօրիւյօրսըն եա՛. իչթէ պէն պունա տա պիր չարէ պուլտրմ. տօլապը տա աչապիլէճէյիզ։

«—Էյ, Հասան էֆ. ուլանրրսա՞։

«—Իչթէ պունա գահգահալարլա կիւլէրիմ. էնմէլի ատամրն պօղազրնը սրգմագ սանքի զօր պիր չէյ իմիշ

«—Զէքմէճէ տէյիլ, տօլապ, չիմտի պէն պունա տա չարէ պուլտում. պէնտէ պիր թագրմ անախթարլար վար քի, հէր քիլիտի աչար։

«Գարրնրն պու սէօզլէրի պիւսպիւթիւն մուճիպը թէաճճիպիմ օլմուշ իտի. արթրգ չաչրպ գարմամագ միմքին տէյիլ իտի, պիր թարաֆտան գատէհ գատէհ բագը եուվարլատրպրմ հալտէ, պու սէօզլէր պէնի տահա զիյատէ սէրիսօշ իտիյօր իտի. տէտիմ քի,

«—Բէք էյի ամմա, սէն պէօյլէ հէր քիլիտի աչաճագ անախթարլարը ներքէտէն պուլրսն։

«Գատրն ախթէ պիր գահգահա գօթարրը, իյզահաթ վէրմէքտէն չէքինէրէք։

«—Իւզիմինի եէ տէ պաղրնը սօրմա տէրլէր, սէն տէ պանա ոնը սօրմա.—ճէվապրնը վերտի. բէք չօգ իսրար եթտիմ, հիչ պտրրմասը. նիհայէթ տէտի քի,

«—Իչթէ կէօրիւյօրսըն եա՛. իչթէ պէն պունա տա պիր չարէ պուլտրմ. տօլապը տա աչապիլէճէյիզ։

«—Էյ, Հասան էֆ. ուլանրրսա՞։

«—Իչթէ պունա գահգահալարլա կիւլէրիմ. էնմէլի ատամրն պօղազրնը սրգմագ սանքի զօր պիր չէյ իմիշ

կիպի։

«Գատրնրն պու սէօզիւ պէնի թիթրէթտի. պիր դասսապ տա քէսէճէկի գուզուտան պահս իտէր իքէն, անճագ պու գատար սօուգ գանրլրրգ կէօսթէրէպիլիյօր իտի։

«Շիմտիյէ գատար ճինայէթմահքէմէսինտէ պէն նիճէ գաթիլլէր, գանրլրար կէօրտիւմ, պու խերճճէսինէ հէնուզ պիրինճի տէֆա օլարագ բասթի կէլիյօր իտիմ։ Իչթէ պունրն իչուն օ սէզլէրքէն պէն ֆէնա հալտէ թիթրէյօր իտիմ. օ հիչ այտրրմայարագ մուհթասրլ գահգահալարը սավուրարագ, պէնտէն զիյատէ սէրիսօշրգ էսէրի կէօսթէրէրէք տէվամ իտիյօր իտի։

Արթրգ հէր գօրգու պիթտի. պիր էնմէլի իսթիյար իլէ օղրաշմագ գալտը. էօյլէ մի. օ՞հ էֆէնտիմ, օ՞հ, տիւչինտիկին չէյէ պագ, անրն պօղազրնը պէն սրգը վերիրմ, ճանը պիր նէֆէստէ չըգար, էյ արթրգ հալէա թէրէտտիւտ մի իտիյօրսրն. նասը զէնկին օլաճաղրմրզա սէնին տէ ագլրն էրտի՞ մի։

(Տեւող)

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԻԻԼԻՃԷՄԻՋՏԷՆ ՀԱՄԻՏԻՃԼ ՖԻՍԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէտէ Սթանպոլտա Ֆէրիքէօյիւնտէ թէէսիս իթտիկիմիվ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը Էվրօբա մալլարընտան գաթ գաթ իսթիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կիսպի, ֆիյաթճա տա էվվէլկի պուլընտըը ճիհէթլէ, տախիլի մամուլաթմըզըն բէվանընը թէէմին իթմէք արզուսընտա պուլընան միւհիմէրէմ էհալիմիվի էզհէր ճիհէթ մէմնուն իթմէքտէ սիր. էսասէն մագսէտիմիվ միլլի սէրբոշմըզը տախիլէն իմալ իթմէք էճնէպլիէր իհթիյաճտան վարէսթէ գալմագ նօգթալարընա միւնհասը օլուպ պու էմէլին հուսուլի իսէ Էվրօբա մալլարընա հէր վէճհէվէ բիճհանիյէթի պիթթէճրիպէ սապիթ օլան իշպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալիի քիրամին լայզգ օլտուղը տէրէճէտէ բաղպէթ պուլյուրմալարընա միւթվագբի տը. չայանը իթթիխսար պիր ճիհէթ տախի ֆապրիգամըզ՝ վուգու պուլան սաթշտան 100տէ Զոնի էազիմը ասաը Շէհրիյարիտէն օլան Հիճազ նըմէնտբէրիհ մաէլմէնմունիյէ թէրք իթմիշ օլտուղմըզ կիպի, Տար իլ Ա-ճէզիյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Մէնայի մէքթէպինէ 150 ատէտ մա բիսակիլ ֆէս իհտա իթմէք սուրէթիյլէ տէ իպրաղը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուղ տը։ Իշպու ֆէպէր եաղմուրտան թէրտէն պզուլմատը կիպի, գալըպ տախի իսթէմէզ. ըլանան ֆէպէր աթէյէ կէօսթէրիլմէյերէք գուրուլըլմասը իհթիաճ օլունը։

Զիյրտէ մուհարբէր մահալլէրտէ բիսակիլսիզ օլտուղը հալտէ մագթու ֆիյաթլարլա սաթըլմագտա տը.

Իչի թիպէթլի զայէթ գուլլանըյը ֆէս՝ պէհէրի 5 ղ.,

Իչի հասբըը զայէթ գուլլանըյը ֆէս պէհէրի 8 ղ.,

Իչի իքի գաթը զայէթ գուլլանըյը ֆէս՝ պէհէրի 10 ղ.,

Իչի աթլասը զայէթ գուլլանըյը ֆէս՝ պէհէրի 13. ղ.։

Մահալը ֆիրուխթը.— Սթանպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Քիչիք Իսմաիլ Բաշա խանը ալթընտա Ն. 17, Տիրէքէր արասընտա Ն. 71, Ագսէրայտա Եէշիլ Թուլմպա մէյտանընտա Ն. 101, Շեյլիտէ Օսման պէյ կաղիսօսը ճիվարընտա ֆապրիգամըզ թահթընտա, Պէշիքթաշտա ճատտէի Բէպիրտէ Տօգթ. Դրիսեան էֆ.Նին խանէսի թահթընտա վէ Իսկիլտարտա չարչուի քէպիրտէ 44 նիւմէրօտա վէ Պալաթտա Իսքէլէ ճատտէսինտէ 3 վէ 5 սաթըլմագտա տը։

52—32

ՕՁՈՒՄՍԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՋ

Գանտա, քէմիքլէրտէ, սընըրլարտա, տիզլէրտէ վէ վիճուտրն ագսամը սարբէսինտէ մուայյէն մըզգտարտա ֆօսֆօրվար տը քի, տայմա վիճուտին սընհէթինի մուհաֆազա իտուպ ազաի պէտէնին մունթազամէն հարքէթի իթմէսինի զօլայլաթտրը։ Վիճուտ իչին զիյգըյմէթի օլան ֆօսֆօր՝ խասթալըգ ալպպինտէն չօգ տէֆա ազալը. պու հալէ տիւչար օլանրն գանը զայրքիլար, պինդիրլերի կեվչեր, վիճուտինտէ վէ խուսուսիյլէ պէյնինտէ եօրկունըզգ հիսս իտէր, եիւրեյի չարբար, տիզլերի քէսիլիր վէ պու կիպի նիչէ բահաթըզ-ըզգարտան մուզտարը օլար։ Հէքիմ-լէր՝ զայպ իտիլէն ֆօսֆօրը ենինտ գանա իտնալ իթմէք վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէք իչին պիր չարէ արամագտա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմեակէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զաթ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իսմինտէ պիր իլաճ իհտաս իթտի քի, զայպ իտիլէն գուվվէթի՝ գանա քեամիլէն իսթալ իտէր, սընըրլարը, քէմիքլերի վէ ազաի պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիճուտա ֆեվզելատ չէվիքլիք վէրիր։ Զիհն վէ վիճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի իսթիմալաթ եիւղիինտէն իգթիտարտան տիւշէնլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, զայրքիլարա վէ չէքեր իլէթինէ տիւչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLON թավսիյէ օլունը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թրպպ տար իլ ֆիւնունընտան թաստիգ վէ ումում պէօյիւք խասթախանէլէրտէ գասպել իսիլմիշ տիր։ Հէր ճէզանանտէ վէ տէբօլարտա սաթըլը։

52—16

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգը յլա պէպէլմէք վէ պէօյիտիքլերի զման սընհէթլերինի թէէմին իթմէք իչին ալթը այլզգ զէմանընտան պայյարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» եէտիրիրլեր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգելատէ գուվվէթ վերիսի պիր սեպեպտէն տօլայը տիւչար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իշպու մատտէի ղրտայի՝ սուրէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարը քէմիքլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէրտէ վուգուը քէսիր օլան խնալ խասթալըրընը մէն, վէ տիյլերինն չզգամանա եարտրմ իթմէք խասսէլերինի հաիզ տիր։ Ֆօսֆաթին իլէ պէսէնէն չօճուգլարը՝ պէօյիտիքլերի զման կիսլի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի միքսմէլ օլտուղը՝ պինդերճէ թէճրիպէլէր իլէ թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատա հէր սինտէ պուլընան զէվամ՝ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆօսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ումում պէօյիւք պագգալարտա, էճզանանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլը։

18—8

ՍԱՐԱՖԻՃԼ

Է.Վ.ՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—31
Օսմ. էսհամը այլըլը	25—37
» » գաբանտը	25—25
» » » Բ	51—
» » » Գ	27—25
Օսմանլը Պանդասը	12—12
Մըսըր տուլ. մութթահրէ	108—
Պուլկար իսթիդրազը	105—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

—

Բարիզ 12 ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100—97
» « 4½ %	102 52
Եէնի Օսմ. էսհամը այլըլը	25—90
» » » գաբանտը	25—92

Մի-պապէլէ

Բումէլի չըմէնտբէրի	112—75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	319—
» Պանդասը 560—
Գրէտի Լիոնէ	1030—
Իթալիա էսհամը	100—75
Բուիօրիթէ Թիւրք	499—50
Օսմանիյէ	452—
Տուան Օթօման	516—
Սբանեօլ	78—82
Թրանսվալ	156—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—165

—

Վիէննա 12 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240—10
Բումէլի չըմէնտբէրի ֆր.	107—
Օսմանլը Բէժի ագսիսնը	290—70

—

Պէրլին 12 ապրիլ

Բումէլի չըմէնտբ. (մարգ)	110—80
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—35
Թուպլը	216—25

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ագչմ. գաբ.	27—35½
» » » էն եիւքսէք	27—36
» » » էն աշաղը	27—34½
Պու սապահ այլըլը	27—39½
Բումէլի չըմէն. ագչմ. գբնտը.	111—12
» » էն եիւքսէք	111—25
» » էն աշաղը	111—
» » այլըլը	111—25
Ագչէ ֆաիզի	—
Բէքօռ ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսիսնը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկալէթ Ա.	—15
» Բ.	—67
Թրամվայ	5—82
Ժուիանա	1—50
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485—
Ասիւրանս	3—52
Լօրիօմ	76—
Պանգ Նասիոնալ աը Կրէ.	405—
Թրանսվալ	157—
Ըրսթըմ Թահվիլաթը	480—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբտիէն	267—50
Անտօլու չըմ. ագսիսնը	10—45
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. քր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	101—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—07
Ֆրանսըզ ալթունը	87—28
Բօլ	90—10
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմէսի	8—58

ԴԱՄՊԻՕ

	Ալբէր	սաթը
Լօնտրա չէք	110-10	111-
	40	40
Բարիզ չէք	22-82	22-75
Մարգ	18-60	18-51
Վիէննա չէքի (գուբօն)	21-82	21-72

ԻԼԱՆԱԹ

Միւլքիյէ Պայթար մէքթէպը ալիսի գարշըրընտաքի արսա իւզերինէ, քէշֆի մուճիպինէ միւհէճատէտնն ինչա օլուն նամագ մուայնէխանէ իլէ մէքթէպը մէգքիր տախիլինտէ թէշրիհ վէ նալպանախանէլէ թահսիս գըլէնան մահալլերը թամիրաթ վէ ինչաաթը մէվգի միւնագասայա վագ իսիլմիշ օլտուղընտան, զիբ, օլոնան ինչաաթ վէ թամիրաթ թալիպ օլանլարը՝ չէրհիթը միւնագասայը անլարզպ բէյ սիրմէք իւզրէ տէբզիհթ վէ եահստ միհթէպէր քէֆիլէրիյլէ էյլամը թաթիլիյէտէն մատտա հէր կիսն սաաթ 9ա գատար Օրման վէ Մէտտին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ Զըրաաթ հէյլեթը ֆէննիյէսինտէքի ինչաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

30 մարտ 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՅԱՑՈՒՆ

Պէտէէրլինն նըսքը լիրա 100 ղշ.տան նդագէն լսքա վէ նըսքը տիկերի Եաղինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունագ իւզրէ աթթիւզգիր մահիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթաս իլանընտան 1ճճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի մարտն 23ինճի կիսնինտէն իթթիպարէն նիսանընն 1ինճի բազար էրթէսի կիսնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իթթա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմթը մուխամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գրյմթը
Մոխամմէնէսի

..3000.—Խիւսրէվ Բաշատա Գազասքեր Մէհմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..4500..7000.—Զէնճիրլի Գույուտա Ամիդ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Բօրեազ սօգաղընտա 6 միւքերրեր նումէրօլը տէրուենինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 435 զրա 12 բարմագ պիր գրթա պաղչէնին պիւթիւնի. Շապան։

..2000. — Զարշամպատա Պէյճիյէզ մահալլէսինտէ Գույու սօգաղընտա 2 նումէրօլը տէրուենինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 200 զրա պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. Շապան։

3000..4000.—Խրրգաիճերիֆտէմիյմար Սինան մահալլէսինտէ Թուրի Ապտիւլաթիֆ սօգաղընտա 16 վէ 18 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 գույու վէ 180 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ մուգատտէմա 1 էլեվմ 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..2648.—Ագսբրայտա Զագբը Աղա մահալլէսինտէ Լանկա ճատտէսինտէ 19 նումէրօլը տէրուենինտէ պիր գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 76 զրա արսատա մէպնի 56 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ 1 պապ Ֆըսթըքչը Մէյլսանէնին 9 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..10000..21500.—Պէյգօզ գարիյէսինտէ Զայբը ճատտէսինտէ 45 վէ 47 նումէրօլը թէրպիէն 250 զրա արսատա մէպնի 3 պաղչէյան օտասը վէ 1 քէպիր գույու վէ 6551 զրա պաղչէ տէրուենինտէ 100 զրա արսա վէ 1 ախբը վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ 1400 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ պօսթանընն 5 հիսսէ իթիպարբյա 2 պուչուգ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..3334.—Զարշուի Քէպիրտէ Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Զագմագճրլար Եօգուչընտա 110 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն 9 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6000..10000.—Զարշուիքէպիրտէ Գազազլար սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 6 զրա արսատա մէպնի պիր ատէտ գազազ կէտիկինին նըսքի հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..6000..13000.—Ցավուտ Բաշատա Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 15 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..3000.—Ադյսօֆիսի Քէպիր մահալլէսինտէ Քէօբրիլի սօգաղընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրա արսատա մէպնի պիր գրթա արսանընն նըսքի հիսսէսի. Նազիֆ։

..4000.—Մահմուտ Բաշատա Եալտըզ խանը նէրտիվէն պաշընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը քեարկիր մէրմէր տիրէքլի 1 պապ օտանընն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..3500.—Էյիպատ Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 4 միւքերրեր նումէրօլը թէրպիէն 650 զրա պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..7500.—Ուղուն Զարշըտա Եավաշա Շահին մահալլէսինտէ Ուղուն Զարշը ճատտէսինտէ 242 նումէրօլը թէրպիէն 15 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը ախշագ պիր պապ իմամէճի տիւքքեանընընն նըսքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.,4000.— Ավրատա Բազարընտա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

..6000..10000.—Ձրզայ Օղլուտա Նալը Մէխմիտ մահալլէսինտէ Ձրզալ Օղլու եօգուչընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 98 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սանտրգ օտասը վէ պիր մրգտար արալրգ մահալի վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի. Համզա։

..3500..5500.— Ինճիր գարիյէսինտէ Քէօբրիլ Պաշը ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը թէրպիէն 15 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 660 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ մա օտա պիր պապ արսանընն նըսքի հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքազը իմպէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա պէօյիւք Մօսքաիատա 37 նումէրօլը օթէյը մախսուսընտա քեանն։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— ԷՕՄԻՐ.—ՆԱԳԼԻՑԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

Ֆրանգ
1898 աէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմինաթ ագչէսի 121765333
1881 աէնէսինտէն պէրու գումբանեանընն քէնտի միւշթէրիլէրինէ թէէտիյէ իթմիշ օլաղը մէպալիգ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ տը։

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻԻՐՄԻԻԶ

Գալաթա ըրսթըմ իւզերինտէ [Կէօմրիւլյն էսկի եէրի] Թիւրքիա լչին աճէնթը ումումիսի ԹԷՕՈՏՕՐ ՐԷԲԲԻՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851Տէ ԹԷէՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարրն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիացատա մատրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ավէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԴԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԻԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մատրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ավէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասրլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100տէ 125 տիր։ Իշէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հավզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

FARINE LACTÉE NESTLE

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻՒՐԷՄՄԷԼ ՂԸՏԱ

Պիլիսիմէ մէմալիք հէքիմէրի թարաֆընտան թավսիյէ օլունմըշ տը. տէրուենինտէ էն ալէա Զուիցերիա սիւտի վար տը։

Պիլիսիմէ էճզախանէլէրտէ վէ պաշլըճա էճզա տէբօլարընտա պուլընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ
ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
Է Ն Ա Լ Է Ա Ղ Ը Տ Ա Տ Ը Ր

Մէմալիքը Շասանէ իչին վէքիլը ումումի՝ Միւսիս է. Հէննի։ 24—16

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. ապրիլին 14ճճի բազար էրթէսի գաչամը «Թիկրը»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆ. ապրիլին 10ճճը բէճճէչեպիհ կիւնիւ «Էգուսթէօր»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆր. ապրիլին 11ինճի ճումա կիւնիւ «Սիտօն»՝ Գարաուէնիզտէն։

Հարէքէթ իսէճէք վարօրլար

Ալաֆր. ապրիլին 14ճճի բազար էրթէսի կիւնիւ գաչամ ալաֆ։ սաաթ 4տէ գաբթան էթիէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վարօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք,

Ալաֆր. ապրիլին 11ինճի ճումաա կիւնիւ գաչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Կալէթթինին սիւվար օլտուղը «Էգուսթէօր» վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Սիսամ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա,

Ալաֆր. ապրիլին 12ճճի ճումաա էրթէսի կիւնի գաչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Տավինին սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտբէրինին էն իլէք սթասիօնպրը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէօյիւք բասթալարրա 1ճճի մէվգը	320 ֆր.
2ճճի մէվգը վարօր վէ 1ճճի մէվգը չըմէնտբէր	242 »
2ինճի մէվգը վարօր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտբէր	230 »
Եիւք վարօրլարը յա եալընը 1ճճի մէվգը	245 »

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

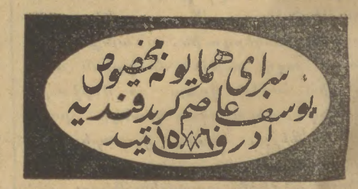
ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաաիր պիր խալի մուհասսէնաթը օլ սէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիլիիւն ֆամիլիալար, թէզգիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլիճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէդգիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Պէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
Սթանպօլտա Սուլթան Համմամինտա Նո. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։



ԳԵՅԷԻ ՁԷՏԻՏԻ 3½ ԳԵՅԷԻ ՁԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւիւքճանէ իչին պալէատէքի արմա տամիրլարբյա պիլնասսա իսալ իթտիրէրէք պիտտէֆաաթ իհրա իտիլէն մուայնէտէն «Թագ» վէ «Թարրագ» վէ «Էճզաի մուզիրրէ»տէն արի օլմաղլա պէրապէր, էմրագը ճիւսիյէյէ Նաֆի վէ գատընրարրն սաչարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթտիկի ճիհէթլէ, մինել գատիմ քէսպը իչիթիար իթմիշ օլան Կիրիտ-Գանտիա սապունլարընն՝ մահզա էհալիի քիրամա պիր խրամէթը միւֆիթէխերէ օլմագ իւզրէ թէնզիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլուրընն գրյէսի 5½, վէ գօգուսըզընն տախի 4 ղշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւմայուն սապունճըյանընը Ամա Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազի ամիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունպգ, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէտէն վէրիլէճէք սրբարըշլարա՝ մէսարիֆաթը զամմ իլէ իրսալ գըլընաճաղը իլան օլունը։

75—36

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիխալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՁԷ Վէ ՁԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէդգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էաէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էդճիւմէ եումաշագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուչուտան] մասամու մէվատտը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւ հավա [պարօմէթր], միգան իւ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իթրա վէ տէրէօճտէ իտէր։